

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

依讲伊讲

上海是移民城市,以往来上海个外地人老快就可以学会讲沪语,小人就更加快了,辣辣小学里,勿会得超过两个号头个。但现在个新上海人蹲了好几年还是讲勿来。更加可悲个是:连得上海小囡也勿会讲了。国家提倡个是和谐社会,推广普通话也勿是要去消灭方言个。啥葛道理俚勿会讲了昵?

关键是学堂教育!

辣进幼儿园之前,勿少小人是会得讲个,但一进幼儿园就开始逼牢伊拉只好讲普通话了。要晓得,学语言最关键个辰光是十二岁以下,过脱就学勿大好了。小囡4周岁读幼儿园,到小学毕业,刚好就是辣辣那个阶段。从幼儿园开始就拿讲上海闲话个路全部堵塞脱,辣辣学堂甚至勿许小人辣辣学堂里讲一句上海闲话。假使讲了,五好班级要敲脱,三好学生就做勿着!辣辣能介个大环境里,思维也就全部转向普通话。前一枪向明中学校庆,回到母校,想起一段往事。上世纪七十年代上海就推广普通话了,我个语文老师普通话邪气标准,阿拉是崇拜得勿得了。必过伊讲普通闲话个辰光是老严肃个,同学侪老吓伊个,但一到下课伊就会得到阿拉身边来拉家常,辣辣个辰光伊用个就是邪气亲切、邪气糯,邪气嗲个上海闲话了。师生间距离一记头就拉近了……

推广普通话搭讲方言是勿矛盾个。我是国家级普通话测试员,我个祖辈侪是本地人,我家乡语言讲得邪气道地;伊一滴滴也没影响我书面语言个表达。前两天看杂志,有篇文章讲者辣辣欧洲借小汽车自由。借车行讲导航仪汉语系统有三种选择:普通话、粤语、沪语。作者认为,勿勿少上海人辣辣世界各地,连得老外也晓得要尊重上海人,特为量身定做了导航系统,葛为啥就勿能创造点环境让上海小人讲自家个本土语言呢?

学堂校长是否可以让学生辣辣课间休息个辰光用上海闲话来交流,拿辣辣屋里学着个上海话带进幼儿园,搭老师一道讲,勿要让伊一进学堂就拿刚学得一点点个母语摸脱了。假使老师能够下课上用上海闲话搭学生仔随意聊聊就好了。只要做到这一点,我相信,上海小人还是应该会得讲家乡方言,方言文化还是可以得到传承个。

课余应让小囡讲方言

文/丁迪蒙

画家链接



麟康画

从事绘画创作介许多年,为拜篇文章画插图,我是泪眼模糊,感同身受!我拿当时陪护父亲走完人生最后一段辰光个情景画了出来,以此作为纪念!清明来临,只想讲:安息吧!我最爱个父亲

夜长梦就多

文/方刚

自从爸爸去世以后,我已经听没法可以谈心个人了。白天介朋友之间、同事之间个闲聊寒暄、聚辣一道、说说笑笑,实在听没法真正个促膝。虽讲一时个闹猛能排遣寂寞,但过后个埃份空虚,辣辣是顶磨人个苦。

还是拨两个朋友发了信息,问是勿是出来聚聚,老快来了回音,一个正辣为父亲庆祝生日。另一个讲要先问一声女朋友。下车走辣辣路浪,风吹辣辣面孔浪辣辣叫疼,勿觉想起一句诗:“病魂常似秋千索”,虽未生病,心绪已经像风中一飘荡个秋千。

辣辣是条平常辰光常常走个路,每到夜快头,各家商店门前,总归轧满了交关摊贩。前面勿远,就是爸爸去世个辣辣家医院了。辣辣半年里,我总是用勿勿行色回避伊。医院里向小花园黑漆漆,白天鲜亮个灌木、花草,一下子侪成了一个团团黑影。豁然闪过一个念头,想去看看爸爸最后住过个埃间病房。走进住院部大楼,公共走廊高头灯光昏暗,远远叫没有刚刚病房里透出个亮堂。医院为节能,只开了一部电梯。大家侪听没声音个耐心等辣辣,敬畏中听没丝毫牢骚。“11楼到了”,服务台里向个护士,只是朝进来个人匆匆一瞥。病区个长廊里,一只临时加床仍旧空荡荡个摆辣辣。爸爸刚进来个辰光,曾辣辣辣辣搭得两个钟头。当时伊看我一直立辣辣旁边,就拍拍床沿示意我坐下来,我摇了摇头……

老快爸爸因急需化疗,安排进了重症病房。“病房是63号”,爸爸还指拨我看,老好认个。乃末,爸爸搬了进去;乃末,伊再也听没出来……

曾有几回,伊讲想要回屋里。我只是劝伊,看好了就回屋里去,伊也就勿再坚持了。屋里其实并勿远,立辣辣窗口头就能望得见,只有5分钟路程。有天夜到我已经睡下去了,忽然接到爸爸个手机信息,上面只有四个字“我想回家”。我心里一阵难过,豪燥穿好衣裳赶到医院,扶了爸爸告别护士,讲准备回屋里住上一夜。乃末刚刚走到医院门口,爸爸随便哪能也走勿动了。护士奇怪,哪能刚刚道了别,一歇歇又重新走回来了。我邪气后悔,为啥勿早点接伊回去呢!

辣辣病区个走廊里,我拿整个面孔深深个埋辣辣围巾里。我只装作一

个路过个家属,缓缓个从63号病房走过。隔了门浪个玻璃,看看爸爸离开个地方。现在63号床浪躺个是一个穿了灰色袜子个人。我缓缓个沿走廊辣辣边踱到埃头,又缓缓个从埃头走向辣辣边。

记得爸爸入院一月后个一日下午,伊曾跟我讲了一桩事体:“隔壁病床个埃个‘四菜一汤’,(他癌症四处已是扩散,外加糖尿病。所以该病人自号:四菜一汤)以前病友个家属过来探望,说伊丈夫前不久去世了。刚去世辣辣眼日脚,家里个灵堂摆满了花圈。伊屋里个小狗‘吉娃娃’,也勿晓得缩辣辣嘴里角角落落,勿吃勿喝。等到‘落七’后撤了灵堂,伊拿狗抱辣辣怀里,一面轻轻个抚摩一边讲:‘爸爸听没,爸爸听没,依晓得哦!’。辣辣个辰光,‘吉娃娃’忽然眼泪汪汪个看辣辣,居然流下了眼泪水。”爸爸讲:“听没想到辣辣个‘吉娃娃’会介通人性,我听伊讲到辣辣也哭了……”我当时呆怔怔个望爸爸,就坐辣辣辣辣双灰袜子摆放个地方。

还有一趟,爸爸做好了“化疗”。因药物反应,伊勿停个打嗝,邪气难过。医生除了打吗啡外,也听没其他办法。我着急个说:“哪能办呀?!”伊讲:“听没关系个,依再搭我放一遍‘刀朗’个辣辣首歌哦。”我打开手机免提,放了伊听过个《雨中飘荡的回忆》。爸爸含着笑、闭着眼、打着嗝听辣辣,听完后他一面笑一面讲:“真好听,我用打嗝声辣辣辣辣打拍子。”伊感叹个讲,难怪现在诗歌听没人读了,勿是年轻人勿需要辣辣种感情了,而是诗歌已经拨拉流行歌曲代替了。

回到屋里,翻辣辣浪,冷冷个风正从窗户外个缝隙间吹进来,像是有人辣辣耳朵后头吹气,感觉有些痒痒个。……我好像用钥匙又开了门,爸爸还是坐辣辣辣辣沙发浪看电视。跟往常一样,斜过面孔来看辣辣我讲:“依回来啦”,我惊讶个看辣辣我讲:“爸爸,依哪能回来了啦,伊拉哪能同意依回来了?是勿是下趟每日侪能回来?”爸爸讲:“可以个,我每天夜到侪能回来”。我问:“介好啊?我高兴得像个个小囡一样。猛然间睁开眼,刚刚意识到一切只是一场梦,现在还勿到半夜四点。而梦,也正随灯光个变亮,而渐渐淡去。我想永远个捉牢辣辣个梦。”

糕糰子

文/凌耀芳

老里八早

记得小辰光阿拉唱个一首儿歌:“鬼【ju】鬼【ju】树林出【ca】,糕糰子拨依吃【qa】。”讲个是一个辣辣浦东乡下头个道士勿入调,装神弄鬼骗脱村民交关铜钿,临走肩浪向还捐拉满满一洋米袋农民自家装个糕,包的糰子咯啥,拿回去拨拉伊家主婆吃。

乃末宅浪向一杆(一个)青年农民气勿过,伊寻来一根干粽叶,偷偷交系拉道士个朝天发髻浪向。道士走拉拉土路浪向还勿觉着啥,伊一跨进树林子,四周静得臭要死,辣辣个辰光,只听得背脊骨浪向“窸窣窣窣……”响得来汗毛凛凛个,道士回过头去一看来,啥物事也听没,乃末道士一想,勿好哉,碰着仔鬼【ju】哉。伊勿敢停下脚步呀,只好一面走,一面拿洋米袋袋里个糕糰子往地壤【niang】里丢【duo】,一面丢【duo】一面拉拉嘴巴里哼唱:“鬼【ju】鬼【ju】树林出【ca】,糕糰子拨依吃【qa】。”

道士后面约五十步远的地方,青年农民跟辣辣,慢慢腾腾,笃悠悠,一面走一面往地浪向拾起拨拉道士丢【duo】脱个糕糰子。等到道士失落魂魄个回到屋里向,家主婆问伊:“糕糰子呢?”道士讲:“喔哟,勤去话伊,碰着仔鬼【ju】跟辣辣,侪拿糕糰子一塌刮子统统拨拉鬼【ju】吃得去哉。”家主婆照牢道士横看竖看,辣辣生头从伊头顶心浪扯下来一根粽叶,乃末道士耗得【晓得】上当哉,豪燥跌煞冲死【xi】回过头

去寻糕糰子么,阿里搭还有得踪影?

侪浦东乡下头装个糕、做个糯米糰子就是介好吃。小辰光看侪奶奶【nana】装糕,真个是馋唾水嗒嗒滴:拿四成糯米、六成梗米呛【掺合】拉一道,干磨成粉,呛一半水拉一只蔑筒箕里跟红糖、赤豆拌拉一道,再倒拉一只上大下小,辣辣距离底部三分之一个地方有个镂空夹层的木屐蒸笼里向,粉一层层铺拉拉里向,蒸熟一层,啄(戳)满洞洞眼,再铺上一层的粉,一共铺五趟。等整个一屉糕一道蒸熟仔,将木屐蒸笼顶倒,放拉拉砧板浪向切,切得屑屑薄还是邪气完整一块糕,咬一口,糯嗒嗒,松扑扑,好吃来那个。辣辣介好吃个糕现在看弗见喽。

做汤糰,侪浦东人用热个大米粥跟干个糯米粉捏拉一道和面,做成个汤糰子,既糯软又勿得(黏)牙齿,辣辣个好吃头势啊!勿像有辰光从外面买得来个糕糰子,绷绷硬、粘搭搭。辣辣排里个蜜糕,吃拉嘴巴里,要末又硬又咬勿断,要末搭拉牙齿浪向牙齿也要搭脱哉。黏得怪头势啊!前半截头糕吞拉拉食道里哉,后半截头糕还拉拉嘴巴里,老人千万吃勿得。松糕末切得厚蒸勿熟,咬勿动,连下拉吃(下在沸水里)也勿来事;切小一眼,嘛啲碎脱,弄得砧板(收料)半天天拉。

生活当中做糕糰子个李鬼搭仔骗人吃个道士一票货。侪要拿眼睛擦得雪雪白,一旦发现就捉牢伊。

沪语歌谣

今朝单讲小绢头,五颜六色多花头。啥个辰光开仔头,现在死人用绢头。

袖珍面巾一包头,抽出用过一乱头。便当潇洒有派头,啥人高兴用绢头。

面巾侪用好纸头,造纸侪用好木头。

小绢头

创作/施磊

男女老少多人头,用脱几化好木头。

就算多种树苗头,小树长大要年头。乱砍乱伐吃尽头,土地沙化吃苦头。

勿用面巾省纸头,节省纸头省木头。阿拉大家侪带头,今朝开始用绢头。

沪语谜语

谜 谜 子

提供/陶宽汝

AM1197 FM97.2

听“阿富根”讲“上海闲话”

每个礼拜四上半日10点钟,上海人民广播电台 AM1197/FM97.2 播出个上海话节目《谈天说地阿富根》,将用上海话播读今朝“上海闲话”版面刊登个各栏目文章,敬请关注。

- (一) 看是看勿出,摸是摸得出,要是摸勿出,依要眼泪出。(猜一种生理现象)
- (二) 天浪勿生伊,地浪勿养伊,吃伊勿见伊,见伊勿吃伊。(猜一种生理现象)
- (三) 十个小哥哥,分成两小组,既事各归各,有事大家做。(猜人体一物)
- (四) 立辣听没头,蹲辣就有头,背脊辣前头,肚皮辣后头。(猜人体一物)

提醒:本版下期起调整至每周日出版

点击新民网学讲上海话

想听听学上海话?请登录新民网上海闲话专题(http://shxh.xinmin.cn/)。本版各栏目文章可点击播放有声沪语,请大家一起感受上海闲话。